

教育部學海飛颺暨學海惜珠

國立臺灣師範大學受獎助學生返國後心得報告書

所列大綱為基本應填項目，不可刪減

版型不拘，可依需求增加內容、穿插照片

一、學生資料

填寫日期 2023/07/26

中文姓名：曾維曼	112 年度學海飛颺 _____ 年度學海惜珠
臺師大就讀系所、年級：英語系語言學組碩四	
研修國家：法國	
研修校名：艾克斯馬賽大學	
研修學院：文學院	
研修科系：語言學系	
研修期間： 2022 年 8 月 ~ 2023 年 6 月	

二、修習課程 (請依實際修課情形自行增加列數)

研修課程名稱	任課教師姓名	學分數	所屬學季/期
Discours&Interactions	Béatrice PRIEGO-VALVERD E	6	2022/1
Français niveau B2	Clermidy Genevieve	6	2022/1
Français niveau C1	Clermidy Genevieve	6	2023/2
Langage, gestualité, et langues des signes	Saida Belkadi	6	2023/2
Langue du monde	Denis Bertet	6	2023/2

三、心得分享(如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字)

第一學期剛開學其實很不習慣，老師講話很快，不太會寫板書，再加上因為我大學唸了法文系，所以我選的課都是認真的課程，不是那種純粹的語言課程，所以幾乎班上只有我一個交換生，常常就要一直問同學跟要筆記。通常不會有什麼作業，但是會有期中期末考，我修的課通常都是要申論，或是有些課會分組報告一些東西，就是自己要去找一些主題來研究。其實我覺得那邊的老師都不太備課，簡報也是做得亂七八糟，完全不用太期待這方面。再來學校行政方面更是令人大吃一驚，每次選課都要手動，自己用手寫然後再拿去給負責人過目，然後要加退選也很麻煩，也要再跑去辦公室手動加退選，而且他們通常跟你說下午一點半上班，法國人到下午兩點半還在喝咖啡，辦公室門不會開，所以大家就是好自為之。其實一個在這裡學到的東西就是真的不用急，可能在台北生活就是步調很快，到了法國，尤其是南法，也不是巴黎，大家就是各種遲到，各種擺爛，或是負責人永遠都在放假。

剛去的半年其實都還很不習慣，我常常覺得自己是不是做錯事，一直被罵，一直被白眼不然就是一直被兇。後來發現不是，其實就只是法國人就是這樣，很不耐煩很愛抱怨又很不愛上班，我之前銀行出了問題，去問半天，每個行員都反過來問我為什麼會這樣，我心裡想說什麼意思，我來尋求幫助結果最後都變成我被罵。所以其實在法國就是要比別人兇，就是要稍微忘記一下自己是有禮貌的亞

洲人，該據理力爭的時候就不能當沒事。但也不是說全部的法國人都很難相處，他們其實就是很真性情，想大吼大叫的時候就大吼大叫，想要喝酒抽煙在路上各種親熱的時候就各種親熱，其實這一年也是花了不少力氣在學習這種技能，而不是把所有情緒都往裡面塞。

第二學期的時候剛好碰到罷工，那時候是每個禮拜固定有一天就是大罷工，完全沒有交通工具，也就是說很多老師沒辦法來學校上課，我們就都停課。後來其實變得很嚴重，就好幾個禮拜都沒上課，甚至有一個禮拜有學生闖進學校霸佔所有的教室，所以我們不得已只好停課，有些課變成線上上課，有些課後來還有考試，但其實第二學期上的有點莫名其妙，好像沒有上到很多課，就放假了。

在法國還習得的另一個技能就是煮飯，因為我住的地方是法國第二貴的城市，僅次巴黎，所以每次出去吃一餐都是至少 15 歐，完全吃不起，所以通常都是自己煮。一個禮拜就可能去家樂福買菜買個一兩次，然後回宿舍煮飯。其實每層樓都有一個共用的廚房，但是那個廚房通常會被弄的很髒，髒到無法煮飯，所以後來我就自己在房間買了一個小爐子煮東西。其實房間裡面還算齊全，有一個單人床，一個冷凍一盒冰淇淋的冰箱、一個很大的書桌，還有一個窗戶，但是每個人的窗戶都長得不太一樣，像我有些同學可以看到很漂亮的景，有些同學打開窗戶是垃圾桶，我的窗戶打開有很多樹。在法國的一樓其實是台灣的二樓，所以那時候我拿到鑰匙的時候真的快瘋了，我住在四樓，宿舍是完全沒有電梯的，

所以我就要把行李扛上五樓，每次回家都是這樣來來回回的爬，真的很累。

平常要到市中心的話走路大概要 20 分鐘，其實聽起來好像很久，但是在法國走路是一件蠻享受的事情，因為南法天氣很好，一路上的景色都很可愛，所以常常跟朋友聊天聊一聊就走到了，而且艾克斯也是一個相對在法國安全的地方，所以晚上晚點回家也不會覺得太可怕。但是如果有買菜拿重物的話就可以搭公車回家，但是法國星期天什麼東西都沒有，沒有店有開，也沒有公車，所以禮拜天就是不會出門的日子。但平常其實店也都很早就關門了，大概七點七點半就什麼都沒有了，所以其實晚上除了跟朋友出去喝酒之外，就沒有什麼其他的活動了。

總而言之在法國的這一年真的是有開心有難過，覺得自己學習到比較多的部分都是個人成長的部分，比較不是學術上面的成長，要去適應很多文化差異，也同時要保持一個開闊的心胸，這一年我覺得像是一個人生的速成班，一次體會到了很多在台灣不曾體驗過的感覺。

四、照片（如有，請提供）



開學學校辦的晚會活動，有請很多饒舌歌手來唱歌，但是完全聽不懂。



(上圖) 市中心的某個角落。(下圖) 平日的市集





快樂好同學，應該是一起喝醉了，興奮到模糊。



天氣很好喜歡坐在外面喝咖啡喝酒抽煙的法國人們。



上課的教室，老師板書完全看不懂。